

## T16a

### 小组提炼出的五个主要问题 / **The major issues identified by the workshop**

1	何为欧洲的传统核心价值? (社会责任心、爱、公平、尊严.....)	what are the core values in European cultural tradition? (stewardship, love, justice, human dignity .....	Quelles sont les valeurs au coeur de la tradition et de la culture européenne ? (intendance, amour, justice, dignité humaine...)
2	中国的传统核心价值有哪些? (君子、忠、仁、孝.....)	what are the core values in Chinese cultural tradition? ("junzi"gentleman, Ren(benevolence) 、loyalty 、filial piety.....)	Quelles sont les valeurs coeur de la tradition et de la culture chinoise? (« junzi » bonnes manières, bienveillance, loyauté, piété filiale,...)
3	欧洲当代核心价值中的积极方面包括哪些? (自由、民主、人权、平等、.....)	what are the positive core values in European contemporary culture? ( freedom,democracy, human rights 、Justice.....)	Quelles sont les valeurs positives au coeur de la culture européenne contemporaine ? (liberté, démocratie, droits de l'homme, justice...)
4	中国当代核心价值中有哪些积极因素? (集体主义.....)	what are the positive core values in Chinese contemporary culture? (collectivism...)	Quelles sont les valeurs positives au coeur de la culture contemporaine chinoise ? (collectivisme,...)

### 在小组框架中可具体操作的方案 / **Concrete action plan of the workshop**

1	遴选参与者	define profile of participations	Définir le profil des participants
2	筹款	secure funding	Trouver les financements
3	选择、提供相关文献	provide reading materials	Mise à disposition de lectures sur le sujet

*Meeting of the Chinese and European prime movers of the China-Europa Forum - July 22 - 24, 2009 Paris*

其它行动方案 / <b>Others actions</b>			
1	宋协调小组的运行	Song Ping to coordinate the workshop	Song Ping coordonnera l'atelier
2	Edith 负责欧方的人员邀请和沟通	Edith to lead European invitations to the workshop in consultation with others	Edith s'occupera des invitations côté européen en consultation avec les autres
3	赵负责小组的协调工作	Zhao Jin to coordinate reporting and actioner	Zhao Jing coordonnera les rapports et les actions
在小组框架中可具体操作的方案 / <b>Concrete action plan of the workshop</b>			
1	邀请参加者	invite participants	Invite les participants
2	检索领域内有价值的文献	look for interesting articles reference	Rechercher les références d'articles intéressants
3	通过互联网等媒介进行交流	exchange through the website	Echanger via le site web
4	中欧当代核心价值中的消极元素？ (中国：炫耀、自由的缺失、个人独立精神的缺失、个人独立领域的缺失、；欧洲：功利主义、利益驱动、个人中心、功利主义，道德缺失.....)	what are the negative core values in contemporary cultures of China and Europe? ( China: showing off, lack of freedom, lack of personal, independence, autonomy, too much interdependence leading to unfair competition; Europe: utilitarianism, need driven, self-pleasing, ego-centric, search for materialism, amoral .....)	Quelles sont les valeurs négatives au coeur des cultures contemporaines en Chine et en Europe ? (Chine : frime, manque de liberté, d'indépendance personnelle, d'autonomie, trop d'interdépendance » conduisant à une concurrence injuste; Europe : utilitarisme, dominé par le besoin, autosatisfaction, égocentrisme, matérialisme, amoralité,...)